

# 14e Fête cantonale des patoisants valaisans : le patois se porte bien

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **95 (1967-1968)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **30.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-234660>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## 14e Fête cantonale des patoisants valaisans

### Le patois se porte bien

Grâce à M. Firmin Rey et à son équipe dévouée, Chermignon-Dessus a connu de belles journées patoisantes. Après la messe, un cortège folklorique avec chars et vieux outils d'autrefois parcourut le village et de nombreux groupes furent applaudis comme il se devait.

Au cours de la partie officielle, M. Jean Duay, président, apporta le salut de la « Cantonale » aux organisateurs et à leurs hôtes venus très nombreux de Savièse, de Vissoie, de la Noble contrée et de la vallée de Bagnes, voire de Lausanne, la « Radio » étant aussi de la partie. M. Alfred Rey, major de table et animateur, sut ensuite imposer le patois, ce langage du cœur et de l'âme qui, une fois de plus, témoigna à l'ouïe des productions présentées à la cantine, qu'il ne s'était jamais mieux porté.

### Le palmarès des concours

*Catégorie « chœurs »* : 1. Chalais, 2. Randogne, 3. Vissoie.

*Catégorie « théâtre »* : 1. Vissoie, 2. Chalais.

*Catégorie « solo », « duo » ou « trio »*  
*Chant* : 1. Saxon, 2. Hérémente, 3. Val-d'Illiez et Isérables ex aequo.

*Monologue* : 1. Lausanne, 2. Isérables, 3. Savièse et Hérémente, ex aequo.

Genève a reçu un prix d'encouragement.

*Hors concours* : le jury a remarqué la production de Champlan, mais qui, malheureusement, n'a pu être primée parce que donnée en français et non en patois.

## Pages fribourgeoises



### L'anhyan è le mêtzo

On-anhyan, ke fithâvè chè nonantè-nov'an, chè plyenyî a chon mêtzo, tan chî pou de la bouteka. Le mêtzo li di :

« Vo toralyîdè kemin on dragon, ou tyè ? »

« Pâ la mindra pupâ », ke le rèbrekè le patryârche.

« Vo tsuvâdè achurâ na tsanhlya dè rodzo ? »

« Chan nenè, pâ na légrema. »

« Vo j'amâdè oumintè bin lè pitité ? »

« Rin dè chin ; a chi pouin dè yuva, chu on rilyâ. »

Chu chtou rètrahyon, nothr'on « tou-bib » li fâ :

« Adon, mè, ne konprindyo tot-afé pâ kemin vo fédè por-arouvâ à sant-an ! »

*Kaisar.*

Patois de Charmey (Gruyère).

**Meubles bien faits**

**Clients satisfaits**

Tout pour votre home  
chez

**Léon l'Homme**

Mézières (FR) Téléphone (037) 5 24 94  
en bordure de la route cantonale  
Romont - Bulle.